

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + Beibehaltung von Google-Markenelementen Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter http://books.google.com/durchsuchen.

Deutsches Lesebuch.

GERMAN READER

PROSE AND POETRY

BY

A. VON RAVENSBERG. F.E.I.S.

GERMAN MASTER OF THE HIGH SCHOOL ACADEMY, PHILOSOPHICAL INSTITUTION &c. &c., EDINBURGH.

NEW EDITION.

WILLIAMS & NORGATE.

14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON: AND 20, SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH. 1877

303. f. j. Sogle

Richard Trömner, Printer, Cassel (Germany).

PREFACE.

The author would have been glad to have avoided the necessity of a preface, but as he was unable to introduce his remarks on the use of the book in the body of the work he thinks it advisable to make a few observations here.

The Reader being intended for both sexes, contains some pieces that will please one sex and some the other; the teacher should therefore select the pieces to suit each, particularly in the poetical part.

Many may object to there being no Dictionary or Questions; the former is omitted as a good one would add too great a bulk to the book and increase its price, while a poor one is worse than useless. Besides, as a good dictionary will have to be procured sooner or later, it is best to intrust one to the pupil as soon as possible. The author approves of

the system of the pupil being questioned on the lesson he has learnt, but when these questions are printed the pupil is too apt to study them from the book and so lose the chief benefit of oral questions, that of getting accustomed to the sound of the language.

CONTENTS.

I. Prosaical Part.

	a. Pieces with copious notes.	e
1.	Die drei Männlein im Balbe, Grimm	1
	Dornröschen, Grimm	9
	Die fluge Elfe, Grimm 14	4
4.	Die Boble von Steenfoll, Sauff	9
	Das Seetreffen bei Racht, Ernft von houwald 38	8
	Der Überfall bei hochfirch, Archenholz 4	1
	Die Seefchlacht, 28. F. A. Bimmermann 5	1
8.	Merkwürdige Gespenftergeschichte, Se bel	ò
9.	Der Seefturm, S. Steffens 68	3
10.	Befecht mit einem Raubschiffe, Richter	2
11.	Der tolle Invalide auf dem Fort Ratonneau, Achim v. Arnim 70	ij
	b. Pieces with limited notes.	
	Das hölzerne Bein, Gegner	3
	Der Staar von Segringen, Debel 103	
	Heimliche Enthauptung, Hebel	5
	Rannitverftan, Hebel	7
	Der fluge Richter, Gebel	1
	Der schlaue Hufar, Debel	2
	Das wohlfeile Mittagseffen, Hebel 11-	
	Die Wittwe von Behra, A. G. Meigner 110	
	Ein Tag in Constantinopel. Rach Fr. Murhard 12	
	Die Eroberung von Magdeburg, Schiller 13:	2
22.	Die Eroberung von Constantinopel durch die Türken, Carl	
	v. Rottect	_
	Der Bejuv, Goethe	_
21	Majdriftiafait Dar Magnalitanar Baatha : 150	ń

II. Poetical Part.

	Ų)[[]	II) I	t.						Page
1.	Der Fijder, Goethe .									164
2.	Erlfonig, Goethe									165
	Der Ronig in Thule, Goet									167
	Mignon, Goethe									168
5.	Beidenröslein, Goethe .									168
	Das Beilchen, Goethe .									169
	Auf bem See, Goethe .									170
	Wandrers Rachtlied, Goet									171
	Wandrers Rachtlied (ein an									171
10.	Schäfers Rlagelied, Boeth	e								172
11.										173
12.	Meeresstille, Goethe									173
	Mus Wilhelm Meifter, Go									1,74
14.	heftors Abichied, Schiller									174
15.	Die Schlacht, Schiller.									175
	Die Blumen, Schiller .									178
17.	Un den Frühling, Schille	r								179
18.	Sehnsucht, Schiller									180
19.	Der Bilgrim, Schiller	• •								181
20.	Des Maddens Rlage, Schi	He	r							182
	Der Jüngling am Bache, @									183
22.	Der Alpenjäger, Schiller									184
23.	Das Lieb von ber Glode, @	ă đý	ill	e r						186
24.	Des Sängers Fluch, Uhla	n b								200
	Das Schlofs am Meer, Uh									203
	Der blinde Rönig, Uhlan									204
	Die Rapelle, Uhland .									206
28.	Lenore, Bürger									207
29.	Die Grenadiere, Beine .									216
30.	Die Lorelei, Beine						٠.			217
31.	Das Zauberland, Beine					•				218
32.	Auf Flügeln des Gefanges,	Ð e	i n	e						219
33.	Die Lotosblume, Heine.									220
34.	Ein Fichtenbaum, Beine									221
35.	3ch hab' im Traum gemeine	et. J	ne:	i n	p					221

36.	Du icones Fifchermadonen, Geine		222
37.	Wir fagen am Fijcherhause, beine		222
38,	Du bift wie eine Blume, Beine		223
39.	Was will die einsame Thrane, Beine		224
40.	Leise zieht durch mein Gemuth, Beine		224
41.	D füße Mutter, Rüdert		225
	Um Mitternacht, Rüdert		225
43.	Troft, Gigendorff		227
44.	Morgengebet, Gichendorff		227
45.	In der Racht, Eichendorff		228
46.	Der Boftillon, Lenau		229
	3mei Sarge, Rerner		231
48.	Der Wandrer in der Sagemuhle, Rerner		232
49.	Der tobte Müller, Rerner		233
	Der Mutter Grab, hoffmann		234
51.	Beilden, Goffmann		234
52.	Flügel, Flügel, Rlette		235
	D herz fei endlich ftille, Schulze		236
54.	Wenn fich zwei herzen icheiben, Beibel		237
55.	Die nächtliche heerschau, Beblig		238
	#Labora		
	gieder.		
	Annchen von Tharau, Simon Dach		240
57.	Abschiedslied, Bolfslied		242
58.	Der Flug der Liebe, Bolfslied		24 3
	Es war ein alter König, Bolkslied		244
60.	Morgen reif' ich weg von hier, Bolfslied		245
61.	Guter Mond, du gehst so stille, Bolkslied		24 6
62.	Eine hand voll Erde, Bolfslied		247
	Gute Racht, Bolfslied		248
	Allhier auf dieser Erden, Boltslied		249
	Einfam? Einfam?, Boltslied		250
	Üb' immer Treu' und Redlichfeit, Solty		251
67.	Ach, es find der Thränen, Overbed		252
	Was frag' ich viel nach Gelb und Gut, Miller		254
	Es zieht ein stiller Engel, Spitta		
	Wohlauf noch getrunten den funtelnden Bein, Rerner		
71.	Im Mindgeräufch, Tied	_	258

VIII

						Page
72.	Sitge, heilige Natur, Graf zu Stolberg					259
73.	Es zogen drei Burichen wohl über den Rhein, 11 h	l a	n d			260
74.	Es ift bestimmt in Gottes Rath, Feuchterslebe	n				261
75.	3ch hatt' einen Rameraden, Uhland					261
76.	Cteh' ich in finftrer Mitternacht, Sauff					262
77.	Morgenroth, Hauff					268
78.	Du Schwert an meiner Linken, Rörner				•	264
	Geiftliche Lieder.					
79.	Nun danfet Alle Gott, Rinfart					260
80.	Unfern Ausgang fegne Gott, Schenf					267
81.	D Saupt voll Blut und Wunden, Gerhardt					267
82.	Jejus lebt, mit ihm auch ich, Gellert					269
83.	Jejus meine Buverficht, Quife Benriette, Rurf	ürſ	tin	bc	m	
	Brandenburg					271
84.	Allein Gott in der Boh' fei Chr', Decius .					272
85.	Befiehl du deine Wege, Gerhardt					273
86.	Gin' fefte Burg ift unfer Gott, Luther					274
87.	Wer ift mohl wie Du, Jefu, Frenlinghaufen					275
88.	Wer nur den lieben Gott läfft walten, Reumart	ŧ				277
89.	Die groß ift bes Allmächt'gen Bute. Bellert.					278

Sottfried August Burger.

Geboren den 1. Januar 1748 ju Wolmerswende am harz, geftorben ben 8. Juni 1794 ju Göttingen.

28. Lenore.

Lenore fuhr um's Morgenroth Empor aus schweren Tränmen: "Bist untreu, Wilhelm, oder todt? Wie lange willst du säumen?" Er war mit König Friedrich's Macht Gezogen in die Prager Schlacht Und hatte nicht geschrieben, Ob er gesund geblieben.

Der König und die Kaiserin Des langen Haders müde, Erweichten ihren harten Sinn Und machten endlich Friede; Und jedes Heer, mit Sing und Sang, Mit Paukenschlag und Kling und Klang, Geschmückt mit grünen Keisern, Zog heim zu seinen Häusern. Und überall, all überall, Auf Wegen und auf Stegen, Zog Alt und Jung dem Jubelschall Der Kommenden entgegen. Gottlob! rief Kind und Gattin laut, Willkommen! manche frohe Braut. Uch! aber für Lenoren War Gruß und Kuß verloren.

Sie frug den Zug wohl auf und ab Und frug nach allen Namen! Doch keiner war, der Kundschaft gab, Bon allen, so da kamen. Als nun das Heer vorüber war, Zerrauste sie ihr Rabenhaar Und warf sich hin zur Erde Mit wüthiger Geberde.

Die Mutter lief wohl hin zu ihr: — "Ach, dass sich Gott erbarme! Du trautes Kind, was ist mit dir?" Und schloss sie in die Arme. "O Mutter, Mutter! hin ist hin! Run fahre Welt und Alles hin! Bei Gott ist kein Erbarmen. O weh, o weh mir Armen!" —

"Hilf Gott, hilf! Sieh uns gnädig an! Kind, bet' ein Baterunser! Was Gott thut, das ist wohlgethan. Gott! Gott erbarmt sich unser!"— "D Mutter, Mutter! Eitler Wahn! Gott hat an mir nicht wohlgethan! Was half, was half mein Beten? Run ist's nicht mehr von Röthen." —

"Hilf Gott, hilf! Wer den Bater kennt, Der weiß, er hilft den Kindern. Das hochgelobte Sacrament Wird deinen Jammer lindern."— "O Mutter, Mutter! was mich brennt, Das lindert mir kein Sacrament! Kein Sacrament mag Leben Den Todten wiedergeben."

"Hör', Kind! wie, wenn der falsche Mann Im fernen Ungarlande Sich seines Glaubens abgethan Zum neuen Chebande? Lass fahren, Kind, sein Herz dahin! Er hat es nimmermehr Gewinn! Wann Seel' und Leib sich trennen, Wird ihn sein Meineid brennen."—

"O Mutter, Mutter! Hin ist hin! Berloren ist verloren! Der Tod, der Tod ist mein Gewinn! O wär' ich nie geboren! Lisch aus, mein Licht, auf ewig aus! Stirb hin, stirb hin in Nacht und Graus! Bei Gott ist kein Erbarmen. O weh, o weh mir Armen!"

"Hilf Gott, hilf! Geh' nicht in's Gericht Mit deinem armen Kinde! Sie weiß nicht, was die Zunge spricht, Behalt' ihr nicht die Sünde! Ach, Kind, vergiss dein irbisch Leid Und denk' an Gott und Seligkeit! So wird doch deiner Seelen*) Der Bräutigam nicht sehlen."

"O Mutter! was ist Seligkeit? O Mutter! was ist Hölle? Bei ihm, bei ihm ist Seligkeit, Und ohne Wilhelm Hölle! — Lisch aus, mein Licht, auf ewig aus! Stirb hin, stirb hin in Nacht und Graus! Ohn' ihn mag ich auf Erden, Mag dort nicht selig werden." —

So wüthete Berzweifelung Ihr in Gehirn und Abern.
Sie fuhr mit Gottes Borsehung Bermessen fort zu habern,
Zerschlug den Busen und zerrang
Die Hand bis Sonnenuntergang,
Vis auf am Himmelsbogen
Die gold'nen Sterne zogen.

Und außen, horch! ging's trap, trap, trap, Ms wie von Rosseshusen; Und klirrend stieg ein Reiter ab An des Geländers Stusen! Und horch! und horch! den Pfortenring Ganz lose, leise, klinglingling! Dann kamen durch die Pforte Vernehmlich diese Worte:

"Holla, Holla! Thu' auf mein Kind! Schläfft, Liebchen, oder wachst du?



^{*)} Obsolete inflected Dative.

Wie bift noch gegen mich gesinnt? Und weinest oder lachst du?" — "Ach, Wilhelm, du?.. so spät bei Nacht?... Geweinet hab' ich und gewacht: Uch, großes Leid erlitten! Wo kommst du her geritten?"

"Wir satteln nur um Mitternacht; Weit ritt ich her von Böhmen; Ich habe spät mich aufgemacht Und will dich mit mir nehmen." — "Ach, Wilhelm, erst herein geschwind! Den Hagedorn durch saust der Wind, Herein, in meinen Armen, Herzliebster, zu erwarmen!" —

"Lass sausen durch den Hagedorn, Lass sausen, Kind, lass sausen! Der Rappe scharrt, es klirrt der Sporn; Ich darf allhier nicht hausen. Komm, schürze, spring' und schwinge dich Auf meinen Rappen hinter mich! Muss heut' noch hundert Meilen Mit dir in's Brautbett eilen."—

"Ach! wolltest hundert Meilen noch Mich heut' in's Brautbett tragen! Und horch! es brummt die Glocke noch, Die elf schon angeschlagen!" — "Sieh hin, sieh her! der Mond scheint hell, Wir und die Todten reiten schnell. Ich bringe dich, zur Wette, Noch heut' in's Hochzeitbette." — "Sag' an, wo ist bein Kämmerlein? Wo, wie bein Hochzeitbettchen?" "Weit, weit von hier!.. Still, fühl und klein! Sechs Bretter und zwei Brettchen." "Hat's Raum für mich?" -- "Für dich und mich! Komm, schürze, spring' und schwinge dich! Die Hochzeitgäste hoffen! Die Kammer steht uns offen!" —

Schön Liebchen schürzte, sprang und schwang Sich auf das Ross behende; Wohl um den trauten Reiter schlang Sie ihre Lilienhände; Und hurre hurre, hopp hopp hopp! Ging's fort in sausendem Galopp, Dass Ross und Reiter schnoben, Und Kies und Funken stoben.

Jur rechten und zur linken Hand, Borbei vor ihren Blicken, Wie flogen Anger, Haid' und Land! Wie donnerten die Brücken! — "Graut Liebchen auch?.. der Mond scheint hell. Hurrah! die Todten reiten schnell! Graut Liebchen auch vor Todten?" "Uch! nein!.. Doch lass die Todten!" —

Was klang dort für Gefang und Klang? Was flatterten die Raben?.. Horch, Glocenklang! horch, Todtenfang: "Lasst uns den Leib begraben!" Und näher zog ein Leichenzug, Der Sarg und Todtenbahre trug. Das Lied war zu vergleichen Dem Unkenruf in Teichen.

"Nach Mitternacht begrabt den Leib Mit Klang und Sang und Klage! Jest führ' ich heim mein junges Weib; Mit, mit zum Brautgelage! Komm, Küster, hier! Komm mit dem Chor Und gurgle mir das Brautlied vor! Komm, Pfass, und sprich den Segen, Eh' wir zu Bett uns legen!"

Still Alang und Sang . . die Bahre schwand . . Gehorsam seinem Rusen, Kam's hurre, hurre, nach gerannt, Hart hinter's Rappen Husen, Und immer weiter, hopp hopp hopp! Ging's fort in sausendem Galopp, Dass Ross und Reiter schnoben, Und Kies und Funken stoben.

Wie flogen rechts, wie flogen links Gebirge, Bäum' und Heden; Wie flogen links und rechts und links Die Dörfer, Städt' und Fleden! — "Graut Liebchen auch?.. der Mond scheint hell! Hurrah! die Todten reiten schnell! Graut Liebchen auch vor Todten?" "Uch! lass sie ruhn, die Todten." —

Sieh da! sieh da! Am Hochgericht Tanzt um des Rades Spindel, Halb sichtbarlich bei Mondenlicht Ein luftiges Gefindel. — "Sasa! Gesindel, hier', komm hier! Gesindel, komm und folge mir! Tanz uns den Hochzeitreigen, Wann wir zu Bette steigen!"

Und das Gesindel, husch husch husch! Kam hinten nach geprasselt, Wie Wirbelwind am Haselbusch Durch dürre Blätter rasselt; Und weiter, weiter, hopp hopp hopp! Ging's fort in sausendem Galopp, Dass Ross und Reiter schnoben, Und Kies und Funken stoben.

Wie flog, was rund der Mond beschien, Wie flog es in die Ferne! Wie flogen oben über hin Der Himmel und die Sterne! — "Graut Liebchen auch?.. der Mond scheint hell! Hurrah! die Todten reiten schnell! Graut Liebchen auch vor Todten?" "O weh! Lass ruhn die Todten!"

"Rapp'! Rapp'! mich bünkt der Hahn schon ruft.. Bald wird der Sand verrinnen.. Rapp'! Rapp'! Ich wittre Morgensuft.. Rapp'! tummle dich von hinnen!— Bollbracht, vollbracht ist unser Lauf! Das Hochzeitbette thut sich auf! Die Todten reiten schnelle! Wir sind, wir sind zur Stelle."——

Rasch auf ein eisern Gitterthor Ging's mit verhängtem Zügel.

Mit schwanker Gert' ein Schlag davor Zersprengte Schloss und Riegel. Die Flügel flogen klirrend auf, Und über Gräber ging der Lauf. Es blinkten Leichensteine Rund um im Mondenscheine.

Hah sieh! Hah sieh! im Augenblick, Huhu, ein grässlich Wunder! Des Reiters Koller, Stück für Stück, Fiel ab, wie mürber Junder. Jum Schädel, ohne Jopf und Schopf, Jum nackten Schädel ward sein Kopf, Sein Körper zum Gerippe Mit Stundenglas und Hippe.

Hoch bäumte sich, wild schnob der Rapp' Und sprühte Feuersunken; Und hui! war's unter ihr hinab Berschwunden und versunken. Geheul, Geheul aus hoher Lust, Gewinsel kam aus tiefer Gruft. Lenorens Herz, mit Beben, Rang zwischen Tod und Leben.

Nun tanzten wohl bei Mondenglanz, Rund um herum im Kreise, Die Geister einen Kettentanz Und heulten diese Weise: "Geduld! Geduld! wenn's Herz auch bricht! Mit Gott im Himmel hadre nicht! Des Leibes bist du ledig, Gott sei Seele gnädig!"